

УДК 37.016:811.581

## ОСНОВНЫЕ АСПЕКТЫ ПРЕПОДАВАНИЯ КИТАЙСКОГО ЯЗЫКА В РОССИИ

**М. Г. Салахова**

*аспирантка*

*umerio@yandex.ru*

*Российский государственный профессионально-педагогический университет, Екатеринбург, Россия*

**Аннотация.** Представлены политический, экономический, культурный и образовательный аспекты преподавания китайского языка в России. Указаны основания и источники внедрения языка Поднебесной в российское современное общество, описаны причины и возникающие сложности при преподавании китайского языка, рассмотрены вопросы (трудности), с которыми сталкиваются российские граждане при его изучении. Уделено внимание структуре существующих учебников и методических разработок, предназначенных для изучения китайского языка носителями русского языка. Выделены основные направления государственной политики, ориентированные на развитие преподавания китайского языка в России.

**Ключевые слова:** преподавание, китайский язык, аспекты преподавания, методические рекомендации.

## BASIC ASPECTS OF TEACHING CHINESE LANGUAGE IN RUSSIA

**M. G. Salakhova**

*graduate student*

*Russian State Vocational Pedagogical University, Ekaterinburg, Russia*

**Abstract.** The article presents the political, economic, cultural, educational aspects of teaching the Chinese language in Russia. Indicates the sources of introducing the Chinese language into Russian everyday life, describes the causes and difficulties encountered in teaching the Chinese language, the issues (difficulties) that Russian citizens face when studying the Chinese language are examined. You are paid attention to the design of existing textbooks and methodological developments aimed at studying the Chinese language in the Russian state. The main areas of state policy that contribute to the expansion of the teaching of the Chinese language in Russia are highlighted.

**Keywords:** teaching, Chinese, teaching aspects, guidelines.

Китайский язык, несомненно, является одним из древнейших языков мира. Первые письменные памятники, которые безоговорочно признаются китайскими, появились в XIII–XI вв. до н. э. и выглядели как гадательные надписи на щитках из коровьих лопаток или черепаших панцирях.

В России интерес к китайской культуре возник более трехсот лет назад. Инициатором постепенного внедрения китайского языка в российский обиход стал Петр I, который в 1700 г. издал указ о необходимости его изучения подданными Российской империи. Основными целями данного указа стали политические и экономические интересы России в Китае.

Первым образовательным учреждением, где активно внедрялось изучение китайского языка, стала школа, основанная в 1725 г. при монастыре, где также преподавали и монгольский (мунгальский). Учениками школы являлись дети церковнослужителей и сироты; со временем китайский язык стали изучать студенты и военные.

В XIX–XX вв. в Пекине изучение языка проводилось на основе деятельности русской духовной миссии, в штат которой входили преподаватели китайского языка. В 1864 г. после ее реорганизации выделенная дипломатическая миссия стала инициатором распространения китайского языка среди граждан России, здесь же разрабатывалась методика его преподавания. На рубеже распада Российской империи, а потом и образования СССР ведущим центром изучения и распространения китайского языка среди россиян стала Москва [9].

С целью дальнейшего взаимопонимания и укрепления дружбы народов Российской Федерации и Китайской Народной Республики (КНР) в 2005 г. было заключено соглашение между правительствами этих стран о взаимном изучении языков. Уже в 2015 г. китайский язык введен в университетах Москвы, Санкт-Петербурга, в городах Дальнего Востока, а к 2020 г. его планировалось включить в перечень выпускных экзаменов в общеобразовательных учреждениях и в программы вступительных экзаменов в высшие учебные заведения.

В свое время президент Республики Казахстан Н. А. Назарбаев совершенно справедливо отметил, что «в глобальном мире необходимо жить, уважая культуру и традиции других народов» [8, с. 4]. Знать

язык и культуру чужой страны – это значит стать социокультурным посредником между двумя народами.

Анализируя современный рынок труда (человеческого капитала, человеческих ресурсов), можно выделить следующие аспекты изучения китайского языка в мире и в России.

*Политический аспект.* В условиях санкционной политики западных государств в отношении нашей страны и ответной стратегии России налаживаются и расширяются отношения с КНР. В настоящее время сотрудничество двух мировых держав выражено в первую очередь через сферы культуры и образования, вследствие чего языковой аспект является наиболее приоритетным направлением развития взаимоотношений между нашими странами (среди всех иностранных языков предпочтение отдается китайскому). Так, в 2005 г. изучение китайского языка на территории нашего государства и изучение русского языка на территории КНР было выделено как самостоятельное научное двустороннее взаимовыгодное направление [7]. Поддерживая тенденции развития международного сотрудничества и расширяя внешнеэкономическую политику, язык и культура стали тонкими инструментами политики стран, продиктованной принятой руководством Китая новой внешнеполитической стратегией – «Один пояс – один путь» [6].

Современная внешнеполитическая ситуация требует новых подходов со стороны руководства двух мировых держав. Во-первых, изучение иностранного языка является основой для более глубокого понимания процессов, происходящих в стране изучаемого языка, способствует интеграции и развитию сотрудничества [3]. Во-вторых, согласно новой стратегии КНР, усиление экспорта китайского языка и традиционных китайских культурных ценностей за рубеж выступает в качестве инструмента «мягкой силы»: вместо принуждения – метод сотрудничества. Думаем, что этим политическим инструментом может воспользоваться и Россия для укрепления отношений с Китаем.

*Экономический аспект.* На наш взгляд, этот аспект тесно связан с политическим, что объясняется значительным усилением мощи и влияния Китая на мировой арене. Знание китайского языка является ключом к успешному построению карьеры, позволяет найти лучшую работу, открывает доступ к более широкому рынку сбыта своей продукции и т. д.

Решая цели долгосрочного сотрудничества в торгово-экономическом направлении обеих стран, необходимо также развивать отношения в сфере изучения и преподавания языка своего партнера. Знание китайского часто рассматривается как обязательный профессиональный навык в компаниях, занимающихся экспортом и импортом товаров в динамично развивающихся странах Восточной и Юго-Восточной Азии, наблюдается тенденция его внедрения и в российских компаниях.

*Культурный аспект.* Среди всех духовных ценностей Китая на первое место ставят его язык. Руководство КНР придерживается признания китайского языка как простого в изучении и определяет языковую политику и науку в качестве основного внешнего направления развития страны. Это позволяет китайской культуре влиять на жизнь и быт современного человека, приносит соответствующие преобразования в экономику, социальную сферу, науку и культуру других стран, что, в свою очередь, улучшает имидж Китайской Народной Республики за рубежом.

Традиционное конфуцианское уважение к языку и учености стали неперенным условием национального возрождения [1]. Нематериальным культурным наследием Китая считаются письменные памятники, варианты иероглифов и устные формы китайского языка; исполняющаяся на кантонском диалекте опера и музыкальные представления на южнофуцзяньских диалектах признаны и внесены в список мирового культурного наследия ЮНЕСКО [6]. Все они подлежат изучению и сохранению [4, 5].

*Образовательный аспект.* Российско-китайские отношения влияют на различные сферы жизни граждан обоих государств, что проявляется через ряд совместных проектов и разработанных материалов. Однако изучение китайского порой вызывает у россиян определенные трудности, поскольку языковые системы китайского и русского языков существенно отличаются (в частности, очень сложна их система письменности). Но отметим, что при освоении китайского языка, по мнению некоторых лингвистов, работают все участки головного мозга, которые не востребованы при изучении других иностранных языков [10].

Самым большим вкладом в развитие преподавания китайского языка стала бы организация научно-практических конференций по

проблемам подготовки специалистов в системе китаеведческого образования [2], а также проведение методических мероприятий в рамках таких конференций: лекций, семинаров, мастер-классов, практикумов, индивидуальных консультаций с носителями языка. Обмен опытом всегда был и будет наиболее ценным методическим приемом при освоении трудного материала.

Китайский язык – это детально продуманная система и даже восхитительный инструмент восточной политики. В систему его преподавания входит не только изучение и распространение языка, но и реализация ряда аспектов, в том числе разработка методических рекомендаций. Культура страны играет важную роль при изучении самого языка, и пренебрежение этим фактом ведет к непониманию многих его особенностей. Лингвокультурный компонент может реализовываться как в процессе преподавания систематического курса языка, так и через отдельные специальные курсы.

Необходимо отметить однотипность и неэффективность учебников по китайскому языку, подготовленных лингвистами Китая для носителей русского. Дело в том, что все учебные пособия и методические разработки были изначально ориентированы на людей, привыкших с раннего детства оперировать иероглифической письменностью. При увеличении числа лиц, изучающих китайский язык, возникла противоположная тенденция – учебники усложнились, так как учебный материал затрагивает множество аспектов освоения языка Поднебесной.

Таким образом, приоритетной задачей на фоне экономического развития России в контексте внешней политики является подготовка высококвалифицированных специалистов, не только владеющих китайским языком, но и способных преподавать его с учетом культурных, социальных, политических и других особенностей Поднебесной. Сложившееся представление о том, что процесс преподавания китайского базируется исключительно на лингвистической составляющей, не отвечает реалиям сегодняшнего времени. Лингвокультурный компонент должен стать неотъемлемым элементом иноязычной подготовки современного специалиста.

### Список литературы

1. Ван Дэнфэн. Приведем в порядок китайские классические памятники, возродим китайскую культуру = 王登峰：《重拾中华经典，复兴中华文化》 / Ван Дэнфэн. Текст: непосредственный // Юйвэнь цзяньшэ. 2008. № 7–8.
2. Гурулева, Т. Организационно-педагогические проблемы подготовки китаеведов в высших учебных заведениях России / Т. Гурулева, А. Макаров. Текст: непосредственный // Проблемы Дальнего Востока. 2013. № 4. С. 148–159.
3. Гурулева, Т. Становление и развитие нового лингвистического направления в контексте российско-китайского межкультурного взаимодействия / Т. Гурулева, А. Макаров. Текст: непосредственный // Проблемы Дальнего Востока. 2010. № 5. С. 158–163.
4. Доклад о языковой ситуации в Китае в 2007 г. = 《中国语言生活状况报告(2007)》. Пекин: [Б. и.], 2008. Т. 1. С. 026–027. Текст: непосредственный.
5. Доклад о языковой ситуации в Китае в 2008 г. = 《中国语言生活状况报告(2008)》. Пекин: [Б. и.], 2009. Т. 1. С. 171–186. Текст: непосредственный.
6. Завьялова, О. И. Лингвистические новации и внешняя политика Китая / О. И. Завьялова. Текст: непосредственный // Проблемы Дальнего Востока. 2015. № 6. С. 116–119.
7. Керн, К. Е. Российско-китайское сотрудничество: языковой аспект / К. Е. Керн, Т. Л. Андреева. Текст: непосредственный // Молодежный научный форум: общественные и экономические науки. 2016. № 11 (40). С. 78–82.
8. Назарбаев, Н. А. Послание Президента народу Казахстана / Н. А. Назарбаев. Текст: непосредственный // Казахстанская правда. 2012. 11 окт. С. 4.
9. Поддубная, О. Л. Китайский язык / О. Л. Поддубная. Благовещенск: [Б. и.], 2006. 124 с. Текст: непосредственный.
10. Потенция, А. А. Мысль и язык / А. А. Потенция. Киев: СИЭНТО, 1993. Текст: непосредственный.
11. ЮНЕСКО: Официальный сайт. URL: <https://ich.unesco.org/index.php?RL=00199>. Текст: электронный.